

《结婚》VT 改编版

预计时间 5/29 JST 10PM

编剧 桥田寿贺子

翻译 于黛琴

演出版本参考

<https://www.bilibili.com/video/BV1eJ41127Zf?from=search&seid=549823176258460557>

人物

【Huer 花田春子 38岁，大姐。简称春子。231

【Simmy 花田夏子 29岁，二姐。简称夏子。251

【T 花田秋子 24岁，三姐。简称秋子。133

【Cathy 花田冬子 19岁，小妹。简称冬子。47

https://www.irasutoya.com/2013/08/blog-post_5704.html

【Caro 花田花 59岁，母亲。312

https://www.irasutoya.com/2014/12/blog-post_37.html

【Yang 原田一平 40岁，公司部长。简称一平。100

https://www.irasutoya.com/2014/01/blog-post_4343.html

【Song 中原太助 60岁，花田花的chunzi朋友。简称太助。97

https://www.irasutoya.com/2014/12/blog-post_87.html

【Constantine 远井正吉 21岁，冬子的丈夫。简称正吉。19

https://www.irasutoya.com/2018/04/blog-post_18.html

【Stan 警官 16

https://www.irasutoya.com/2013/03/blog-post_3085.html

【Vincent 旁白 87

https://www.irasutoya.com/2018/04/blog-post_28.html

音效

https://www.irasutoya.com/2013/10/blog-post_5411.html

第一幕

旁白 这是花田家小客厅，进餐的人同时可以与厨房做活的人聊天。房子前面是院子，从木栅栏门出入。警官来到木栅栏门口。

警 官 花田先……生……

夏子 (发现警官)啊！

警 官 啊，花田先生回来了吗？

夏子 对不住，我这就下去。

旁白 夏子转到木栅栏门口，警官打开了手里的户籍簿。

警 官 白天来过，没有人在家……住户没有什么变化吗？

夏子 啊！查户口……我以为出了什么给警察添麻烦的事，吓了一跳。(笑笑，亲切地)您辛苦啦！

警 官 户主是，花田花……还有春子、夏子、秋子、冬子……就这几位啦，有寄宿的吗？如果有变动的話……

夏子 没有。

警 官 五个人全是女性呀。啊，春子小姐下边的三个人是姊妹吗？

夏子 ……是。

警 官 春、夏、秋、冬……四季都全了，真少见啊。少一个多一个也成不了这样。(笑)你是春子小姐？

夏子 不，春子是我姐姐。

警 官 就是说您是冬子小姐？秋子小姐……或者是夏子小姐？

旁白 夏子一脸不满的样子，警官又看了看户籍本。

警 官 四姐妹和母亲还住在一块儿……找不到对象的人全凑在一起了……热热闹闹的真不错呀。哈哈……

夏子 (心头火起)还有别的事么？

警官 啊，一家全是女性，容易麻痹大意，请多留心。如果有什么事，请到车站前派出所，找我就行！不过，现在那些软弱的男人，还不如女人刚强。要是都像你们这样，就是强盗进来也要吓坏喽！（滑稽地笑笑）啊，打扰了！

旁白 警官敬礼后离去了。夏子愤然地目送警官离去。

夏子 什么呀，拿人开心！

旁白 不知谁家的电视里传来报时的钟声。

夏子 说好了七点，都在干什么呢？

旁白 木栅栏外，小妹冬子提着书包胆怯似的站在那里。

夏子 （看见冬子）冬子……总该说一声“我回来了”吧？这样不是吓人一跳吗？

冬子 我回来啦。（呆呆地）刚才好像有人来了，所以……

夏子 你以为几点钟了，高中生不应该是这个时间回家吧！

冬子 不……不舒服，在保健室里睡着啦！

夏子 什么？发烧了？是不是感冒了？

旁白 夏子说着去摸冬子前额，却被慌忙避开了。

冬子 已经好啦，只不过有一点头晕。

夏子 你明年考大学啊，现在把身体弄坏了可怎么办？都因为你不好好吃饭。

冬子 （忽然地）夏子姐，我生病的事，别告诉妈妈和姐姐们……她们会担心的。

夏子 今天晚上有好吃的哟，你多吃一些增加营养，身体就结实起来了。大家怎么都回来这么晚，今天是什么日子，明明是知道的嘛！

背景音 门开的声响

秋子 （跑进来）我回来了。啊，肚子饿了。今天晚上什么菜……煎鸡蛋吗？

旁白 今天的菜很丰盛，秋子想抓点什么吃，夏子朝她手打了一下。

夏子 妈和春子姐姐还没回来，等她们到齐了再开始。

秋子 平常不是随到随吃的吗？

夏子 （有些不耐烦）今天晚上不行。这点总该明白的吧。

秋子 今天是什么特别的日子吗？（忽然想起）对，发工资的日子。那没办法，不能在拿工资的人之前先吃。但我今天没吃上中饭，快饿死啦！

夏子 秋子！

秋子 靠别人养活真痛苦啊，我真想快些当上儿科医生，有了自己的收入，想什么时候吃饭就什么时候吃饭，想吃什么就吃什么。无论如何，明年的国家考试非及格不可。

夏子 秋子，你知道你和冬子是靠谁长大的，是靠谁才上医大、上高中的吗？

秋子 托妈和大姐的福，所以为了对拿工资的人表示敬意，晚饭要一直等到她们俩回来再吃啊。

夏子 你当真不知道今天是什么日子？

秋子 不是发工资的日子吗？

夏子 无情无义。

背景音 门开的声响

秋子 回来了。该吃饭喽！

太助 晚上好！

秋子 唉，原来是太助叔叔呀。

旁白 夏子慌忙出去。太助拿着漂亮的花束进屋。

太助 （对秋子等人）你妈和阿春还都没回来，可我以为她们都回来了才来的……

秋子 欢迎。呀，好漂亮的花。最近是做活动，老虎机赢了送花吗？

太助 （沮丧地）唉，真不应该啊，为什么把我拿来什么东西都看成是赢来的呢，

我是郑重其事地买来的嘛。以为阿花一定会喜欢它。

秋子 啊，是给我妈的？（一愣）

夏子 秋子和冬子，今天晚上这顿好饭，你们都没有吃的资格。

秋子 好啦……今天是妈妈的……

太 助 怎么，你们忘啦？

秋子 （对夏子）你该说一声就好了，那我也好准备点什么礼物。

夏子 这还要别人提醒吗？春子姐姐是春子天生的，所以叫春子。秋子是秋子天生的，冬子是冬子天生的，我是夏子天生的，妈为纪念我们的生日，特意为我们起名叫春、夏、秋、冬。今天是妈妈的生日，你们怎么可以忘记呢？！

秋子 我最近不太正常，医师资格考试又逼近了……

夏子 那不能成为理由啊！

秋子 二姐你呀，在家里做做家务当然好咯，你跟我们不一样呀。

夏子 少开玩笑。我要忙五口人的伙食，还要洗衣服熨衣服，你们糟蹋的屋子我要打扫，还要计算用最低的开支来保证你们的营养平衡。除此之外，我还得给别人做西装。我吃的饭是我干这些活儿赚来的，我并没有躺在家里睡大觉！

太 助 阿夏。

夏子 我也想出去工作，那该多么快活。

太 助 管好一个家是多么辛苦，这一点大家都很了解。

夏子 了解什么呀，她们只考虑自己的事。就说冬子吧……

冬子 我因为要考大学了，就把妈的生日这件事，忘个一干二净。

太 助 可不能怪她们呀。阿秋和阿冬都在拼命准备明年的考试，今年是她们一生中唯一的特别年份，难怪她们忘记。

夏子 只有叔叔您，牢牢地记住啦。

太 助 我嘛，退休以后，在一个不大的公司里当了个挂名的顾问，没啥大事要考虑。所以阿花的生日和我孙子们的生日，当然记得，可是出嫁的女儿们的生日全都忘啦。（笑）

秋子 啊？您把我妈的生日看得比您亲女儿的生日都重要？

太 助 女儿们都有个好丈夫陪着。我已经没必要再多管闲事了。可是阿花她……

秋子 也是，又没有丈夫，女儿们又这么不孝顺……

夏子 我可是把礼物买好了。

背景音 门开的声响

花田花 我回来啦！

秋子 这回可是妈妈回来了。(朝着门大声地)妈，您回来啦！

花田花 啊，好累！

太助 晚上好。

花田花 (发现太助)唉呀！是阿太来了。

夏子 大家都等急了。

花田花 还没吃晚饭吗？应该先吃呀。今天傍晚发生了一宗荒唐透顶的事儿，直到刚才还吵得一塌糊涂哪！一对没离婚的夫妇，户籍却登记成已经离婚了。妻子气个半死……仔细一查，是她丈夫在离婚书上偷偷盖上妻子的图章之后送来，我不了解内情，就给他办了。

秋子 妈，你给办的？

花田花 因为他的离婚手续都齐全嘛。我在户籍科干了15年，这种案件还是第一次……倒霉透啦。

夏子 哎呀真讨厌，没意思，他们夫妻也是相亲相爱才结婚的吧，腻了就一扔……无论什么时候，哭的总是女人。结婚之后这么倒霉，干脆不如不结婚。就说妈吧，不也是被爸扔的……

秋子 二姐，喜庆的日子你说这干什么？！

花田花 你说喜庆？有什么好事儿？啊，今天晚饭可是少有的破费。

旁白 太助默默地将花束交给花田花。

花田花 什么……给我的？唉呀，多不好！

太助 没什么不好的吧，今天不是你的生日吗？

花田花 嗯？我的……对呀……是这么回事。

秋子 想不到连本人都不记得了，所以我忘了也没什么可奇怪的。

太 助 总而言之祝贺你。

花田花 有什么可祝贺的，到明年的今天我就60岁啦，不能老赖着。扫兴，扫兴，真腻烦长岁数，过什么生日，我已经够啦。

夏子 (凄凉地)妈妈……

太 助 说这样的话要遭报应的，阿夏费了很大劲儿准备了这些。

花田花 那太感谢了，可是冬子明年还得上大学哪……

冬子 我不上大学也可以……

花田花 不成，不管考大学多么艰难，女人也得大学毕业，不然……

冬子 不过……如果因为我上大学而拖累大家，那可就……

太 助 到明年十月，秋子的国家考试合格了，当上医生，就可以代替妈妈负担冬子的学费啦。

秋子 假如国家考试能够合格的话……

花田花 让秋子连抚养姐妹的责任也担负，太可怜了。如果区政府的工作不干了，我还得另找个工作……阿太，从现在开始帮我留心，再找个工作。

太 助 你还打算干下去？

花田花 起码也得干到冬子大学毕业了业。趁我的身体还能活动，哪怕去打扫办公楼啦，或别的什么活儿……

夏子 虽然春子姐姐还没回来，可妈已经回来了。再说饿了的人吵吵嚷嚷地要吃，索性这就开始吧。

花田花 春子知道今晚给妈妈过生日的事吗？

夏子 每年都过嘛，她知道吧。她不像秋子和冬子，妈妈的生日总不该忘的吧。

秋子 也许有脱不开身的工作吧，先开吃吧！

花田花 要是到别处去应该说一声就好了……

夏子 不说什么，那是她不愿意麻烦家里的人。闲话少说，先拿啤酒干杯……

秋子 庆祝妈妈59岁的生日。

花田花 就别说岁数了。

秋子 祝贺您生日快乐。

太 助 祝贺您。

夏子 秋子 （同时）祝贺您。

背景音 干杯的声响

夏子 我们要唱小时候妈妈教我们的《樱花》来为妈妈祝寿。

<https://www.bilibili.com/video/av7711076/>

sakura sakura noyama mo sato mo

mi-watasu kagiri kasumi ka kumo ka

asahi ni niou sakura sakura

hana zakar sakura sakura

yayoi no sora wa

mi-watasu kagiri

kasumi ka kumo ka

nioi zo izuru

izaya izaya

mini yukan

さくら さくら

のやま も さと も

みわたす かぎり

かすみ か くも か

あさひ に におう

さくら さくら

はな ざかり

さくら さくら

やよい の そら は
 みわたす かぎり
 かすみ か くも か
 におい そ いずる
 いざや いざや
 みに ゆかん

太 助 可惜春子没回来。

夏子 春子姐今天特意换了礼服上班的。也许有什么事吧。

秋子 噢，说不定要会男朋友。那样的话，再等也不可能同来的，我开动啦。

太 助 春子有男朋友啦？

秋子 大姐……到了结婚的年龄啦。

太 助 她那样的容貌，没有不被周围的人追求的道理。但过去一直没有男朋友，我感到奇怪。

花田花 春子她讨厌男人。如果她能随便一点，也不至于到了这个年龄还是独身，她是逢场作戏
 逢场作戏 连点酒都不喝的孩子。

夏子 所以她平平安安的工作到现在嘛！

太 助 不过，可也不能一生独身呀！

夏子 那么，您的意思是说结婚有什么价值吗？

太 助 嗯……我是说，爱一个人会让人快乐。而且，人毕竟还要生孩子。

夏子 您老说孩子孩子的，为了想要孩子而结婚是大错误，看看妈就知道了。

花田花 不是的。当然，过去你父亲经常使我伤透了心，他把钱都给了那女人，工作失败了又去酗酒，不回家……不知有多少次，我想带着你们去死……我也后悔过，如果不结婚，那会是另外的生活道路。

太 助 (痛苦地)阿花！

花田花 不过，把你们四个都平安地抚养成人，有你们在身边照顾着，我想，生了孩子还是对的。

夏子 记住了，我一辈子要好好侍奉妈妈……不这样，就不知道妈怎么活过来的。

花田花 谢谢。听了你这些话，妈觉得过去的苦没白受。你这番话比送给我万元的礼物更让我高兴。（擦眼泪）

夏子 妈……（热泪盈眶）

秋子 妈妈别哭了，快吃，来，可好吃啦！小妹吃吧。

太 助 冬子怎么了？没精神哪。

秋子 这孩子，考大学成了她沉重的负担啦，都怪大家过于期待了。应该让她放松一些。否则……

旁白 冬子突然像很不舒服，放下筷子，默默地站起。

夏子 阿冬？

秋子 我吃好啦。

夏子 你说吃好了，还一点儿也没吃嘛？

冬子 我不想吃。

旁白 冬子逃脱似的出去了，夏子叫着她，要追上去。

秋子 别管她，不过是情绪有些不好，这种时候让她安静一些倒好！

花田花 是不是有什么病啦？

背景音 门开的声响

一 平 打扰了！

秋子 这是谁呢？

夏子 我去看看。

旁白 春子走路都不稳，由一平扶着从后门进来，后面跟着冬子。

花田花 春子……怎么了？！让车撞了吗？！

春子 吵什么呢！啊，好香的味道嘛，有什么事……

旁白 春子说着伸手请一平进来，却险些摔倒。大家惊呼着，一平扶住了春子。

一平 请别担心，她只是有点醉啦！

夏子 (惊慌失措地)春子姐她喝洒了吗？

一平 春子小姐能喝酒。我也……很吃惊，总而言之请让她先躺下吧。

夏子 好。

春子 你说什么呐，我没喝醉。那点酒……(对夏子)阿夏，威士忌！

一平 不能再喝了，你已经醉了……我这就告辞了。

春子 这样就走太无情了。你不是说陪着我吗？大家好，这是原田一平先生，比我晚三年进公司，可他现在比我强多了，是营业部的部长。

一平 我叫原田一平，认识春子君认识已经十五年啦……在各方面都得到过她的照顾。今天公司一位同事结婚，春子君和我都参加了。婚礼结束之后又在那饭店酒吧坐了一会儿，没想到会这样……

花田花 麻烦您特意把她送回来……好容易来了，如果可以，请多坐一会儿……

一平 不了，我的责任已经尽到了。

春子 就算你回去了，也没有人等着你呀，(对花田花)妈妈，他呀，和妻子离了婚，一个人过。(麻利地)一平君，今天晚上我要给你做好吃的。你总在外面吃饭，一定很想吃家里做的饭菜吧？你等着，我马上下厨房，开冰箱……

秋子 厨房在那边。

春子 首先得有味噌汤，烤大马哈鱼……

夏子 你别胡乱翻吧！！

春子 一平是我请的客人，我想让他吃嘛。

旁白 春子打开冰箱，发现没有什么是自己可以处理的，又去取锅，却被烫到，跳起来。

春子 哎呀！（被烫了一下）

夏子 你干什么呢？

春子 怎么的, 我呀, 烧菜这种事我也会。

夏子 连饭碗那没洗过一个。

春子 你说什么? 我也是女人嘛, 只要我想做的话……

秋子 (看不过去) 大姐, 要喝酒吗?

春子 对, 对! 要酒, 威士忌, 威士忌……

秋子 我来弄, 你坐下。

旁白 夏子让春子坐下, 秋子递过一块热毛巾给一平, 一平毫不客气地接过来就用了。

一平 啊, 舒服啦。热毛巾比什么都好啊。

秋子 一平君, 威士忌里加冰块儿还是加水?

一平 不, 我这就……

春子 不行。(制止一平, 指花田花) 一平君, 这位 是我们姐妹的 年迈的母亲……这是我妹妹夏子、秋子, 这是冬子……(看着太助) 这位 是谁来着?

夏子 是太助叔叔呗!

春子 对啦, 对啦。是我母亲 小时候的 朋友。他就像 我父亲似的, 我母亲有什么事情 都找他商量, 他叫阿太。

太助 (不好意思地) 我叫中原太助。

春子 (对一平) 一平, 你好好看清楚, 我呀, 并不是因为讨厌男人才不结婚, 而是为了这些妹妹们我不得不工作, 所以才不能出嫁的……明白了?

秋子 大姐!

春子 大家都觉得我乖, 以为我赖着不走似的, 其实呢, 就是现在, 我还不得不为她们而工作呀。

一平 (为难地) 谁也没有那么想。

春子 是那么想的。就说今天吧, 婚礼上个个都说, 结婚是幸福的, 那都是在讽刺我哪!

花田花 春子, 你还是休息一会儿好。

春子 我说了，没喝醉。我高中毕业的时候父亲离开这个家，我不得不放弃上大学的打算，必须马上找工作，不然妹妹们会饿死的。从那时到现在，已经十九年……

花田花 春子！

春子 烦死了。一平君，你听啊。

旁白 春子说着把一平的威士忌杯拿过来一饮而尽，大家都吓坏了。

春子 我拼命地干到现在……公司里陆续进了不少大学生，可我想绝不能次于他们。我拼命地工作着，但直到现在，还是个普通职员。那个秃子，人事部长，把女人不当人看，气死人，我真想杀了他。

一平 这……这事儿……

春子 今天是我母亲的生日。

一平 是吗？……如果早点告诉找，至少应该送些花来的……祝贺您！

春子 过几个月就是我的生日，今年我是38岁，明年的生日是39岁……不停工作了二十年哪。我已经够了！一想到让人当傻瓜使，我真想死啊！（边哭边对一平）但是，如果现在辞职不干了，像我这种没什么特长的女人，不可能再找到工作，就算找到了工作，也不会比现在的公司更强，所以除了忍耐下去，没别的办法，为什么我要托生为女人呢？（又哭起来）

一平 公司绝没有因为你是女性而轻视你。

春子 是轻视嘛，你已经都升为部长了，可我还是个普通职员。我比大学生还多干四年哪！真憋屈，那种公司，真想点把火烧了它。

花田花 （对夏子）夏子，我看让她睡觉更……

春子 （对冬子）阿冬，过来，过来，你无论如何要大学毕业。姐姐我无论多么惨，你的学费姐姐一定要赚回来的。拜托了！（对一平）一平君，你喝了吗？今天晚上彻底地喝个够吧。我的痛苦，只有跟你才能诉说诉说。十五年来，我的事您都看到了……别回去了……我还想和你讲的话多着呢，唉，我呀……

旁白 春子说着便撒娇地依偎在一平身上，花田花等人吃惊地看着春子，一平对大家这种眼神感到很难为情，想稍微离开春子。

春子 别离开我。

旁白 春子又依偎在一平身上，花田花看不下去了。

花田花 夏子、秋子，把春子带到二楼去。

夏子 (对春子) 春子姐，还是到二楼睡觉的好。

春子 别管我。

秋子 大姐。

春子 烦死人，你们先睡去吧。我要和一平君再喝……

花田花 春子！

春子 啊……他……喝……

旁白 春子想站起来，却摔了下去，直挺挺地躺在地板上。

秋子 应该用水冰冰她的胸口。

夏子 可是，在这儿躺着也不成啊。

一平 我来抱她吧。

夏子 对不起。(对冬子) 阿冬，把水和手巾拿来。我得去把被褥铺好！

冬子 嗯。

旁白 一平抱起春子，春子挣扎着。

春子 我不，不……威士忌，兑水的……

旁白 一平把春子抱了起来走上楼，夏子，秋子，冬子也都跟去了。剩下花田花与太助，花田花再也控制不住，双手掩面。

太助 阿花……

花田花 春子是头一回讲这些事。她总是高高兴兴地去上班……没料到她还有这些痛苦！

太助 因为喝醉了。

花田花 不是说酒后出真言吗？我也是头一回看到这孩子喝酒。春子太可怜了。(哭泣)

太助 阿花。

花田花 都是，都是我……给孩子们造成的不幸啊。

太 助 我看现在还不晚，遇到合适的人就让她们一个个都出嫁好了，不能再把她们捆在这个家里。

花田花 我并没捆她们，心想着，无论什么时候我都会高高兴兴地送走她们，可是她们都不肯走。

太 助 有个好消息。有一个人，他太太因病死了，孩子已经上了小学，本人在银行里也是个骨干。

花田花 给春子提？

太 助 不，是夏子。对方才35岁呀，莫非你想让春子……

花田花 别开玩笑啊。把春子放在后面倒先给夏子！

太 助 阿花，哪怕先把夏子打发走。

花田花 亏你说得出这种无情的话，春子刚才还说为了妹妹而不能结婚，可这妹妹倒比春子先……不是早先就跟您说过吗？要提媒就请先给春子说。

太 助 如果夏子结了婚，说不定春子也就开始考虑了。不管谁先谁后，先嫁出去是个关键，这个家……大家都过得挺舒心，得有一个下决心冲破这层玻璃。就说夏子吧，明年到了30岁这个大坎儿可就难了。（叹气）这世道就这么回事，你这作母亲的连这点都……

花田花 你是个男人，怎么会理解做母来的心情。

太 助 阿花……

旁白 一平、夏子、秋子回来了。

花田花 （慌忙地对太助）方才的话我坚决拒绝。

秋子 啊！真麻烦人。

花田花 （对夏子）春子安静下来啦？

夏子 总算睡着了。

花田花 （对一平）真是给您添了麻烦。

一 平 没有……因为我没想到会出这样的事。

夏子 没想到，春子姐……我也不了解姐姐的心情，就……

一平 不过，春子君……跟这么好的妹妹在一起真幸福，能够得到那么周到的照顾……夫妻之间也未必能这样啊！

花田花 好，慢慢地吃吧，我们家的人谁都不会客气。

一平 不知道我该不该说这些。我今天到府上来还是对的……我虽然和春子君共事很久了，可是到现在也丝毫没听她说过家里的事。我也想过，她可能有什么问题，但打听很不礼貌，因为她长得漂亮……总之，约过她而遭到拒绝的同事多半儿在嫉妒她，有人说，她是不是和谁同居着哪……

夏子 哎呀，真失礼！

一平 她的行为过于谨慎了，不接近男人。所以有些家伙就无聊地议论她，有人甚至说她是不是身体有缺陷而不能结婚呀！

秋子 (哈哈大笑)岂有此理！

一平 现在终于了解到她不结婚的原因，放心啦。

秋子 大姐真刚强，她在公司里一句都没讲过家里的事。

一平 她是个很严肃的人。

花田花 不管怎么说，春子这孩子是为这个家而做着牺牲的……(又看着夏子)这孩子，也是为了照顾这一家人，所以直到现在还……

夏子 (嗔怪地)妈！

一平 那么，夏子小姐没出去工作，把家里的活儿……

花田花 我也觉得做了一件可悲的事。

夏子 多不好，跟初次见面的客人就……我喜欢才干的。干家里的活儿最合我的本性。

一平 那么，这些菜都是夏子小姐烧的？

夏子 (生硬地)因为除了这我再没别的本事。

一平 不，很了不起呀，盛情难却，我就吃啦。

旁白 一平吃了一口，大声称赞着，但是夏子并不欢喜的样子。

一平 家里有这么美味的菜等着春子君呀，怪不得我请她吃饭，每次都碰钉子！
(笑)

太 助 请问……您和春子, 是什么……

一 平 啊?

太 助 除了在同一公司工作之外还有……

一 平 啊啊……(笑)就这些。我是配不上春子君的, 老实说吧, 我也是以为她是不是和所爱的人同居着呢。

夏子 (生气地)您太缺乏对女性的分析能力啦!

一 平 是很缺乏, 所以我的婚姻也彻底失败啦!(笑)

秋子 (哈哈笑)您还挺坦率。

一 平 就这一点点长处。(对厨房里的夏子)夏子小姐! 这是不是卷心菜沙拉? 太好吃了, 酱里放了什么?

夏子 黄芥末。

一 平 啊, 太精彩了。蛋黄酱里加黄芥末, 真是了不起的创造!

夏子 这是常识, 并不是我创造的。

一 平 是吗! 但现在很多妇女连这点烹调常识也不知道, 你很了不起。(对花田花)对吧, 伯母。

花田花 因为我和春子都必须出去工作, 从夏子十五岁起, 晚饭都是她做的。

一 平 十五岁还是初中生吧?

花田花 连高中也没能够让她念完。

夏子 我讨厌念书。秋子多上几年, 把我那份儿书念了。

一 平 能够做出这么可口的饭菜, 太出色了! 如果要问我讨厌什么, 那就是有些女人明明是日本人, 可偏用英语或法语大吵大嚷的, 没有比这更让人讨厌的了。

背景音 电话的铃声

夏子 是花田。啊.....啊？，啊，请等一会儿。(对秋子)阿秋，找你的，他好像把姓名倒过来说的。

秋子 (接话筒)是我，我是秋子。(突然用英语) Umm, never mind...I don't think they could understand what we're talking about.....well, right, brilliant! Sure, I am going!

I'll just tell them that I'm going out with some girls. Bien sûr, they will trust me. Ummm, up to you. Any time works for me as you will be there. Thanks for having me. I'm excited. Literally.

(啊，我.....没关系，这儿没有一个懂外语.....嗯，嗯啊，太棒啦！当然去了。我对家里人就说跟女朋友一块儿去。我这么说他们相信的。唔，唔，那你全权决定吧，去哪儿都成，只要和你在一起.....你约我.....太高兴了。)

一平 唉呀，真厉害，秋子小姐英语说得非常好嘛。

太助 阿夏也能讲法语和德语。

一平 刚才我失言了！

秋子 (捂住话筒对一平)哦没关系没关系，我没在意。(笑笑，又对话筒)

Rien, ouais...love you...ah! Maybe they can understand this one., je t'aime.

Oui oui je t'attend. I believe it's going the right way, like a dream...(??? 这一段要改改吧)

(没什么。好.....我爱你.....糟糕，也许这句话有人懂.....(看看在座的人)好像没听懂.....
嗯，嗯.....我一直等着，我想我和你总有一天会成为那样的，像梦一般，真的.....)

旁白 秋子的英语电话一直延续下去。(暗转)

旁白 这里是一间日式房间，花田花和夏子的卧室。饭后数小时的深夜，花田花和夏子在铺被子。

花田花 俗话说，睡觉是极乐世界，人世间只有傻瓜才起来工作。

夏子 说什么哪？

花田花 (已躺下，又起来) 不知道春子她到底喝了多少酒。

夏子 她心里憋闷的事准够多的，一下子都发泄出来了。

花田花 也许她喜欢那个男人？真是那样，那就该替她考虑考虑。

夏子 噢，妈妈，睡吧。

旁白 春子忽然进来，花田花和夏子吃了一惊。

夏子 春子姐……

春子 啊，睡得好极了。口渴，起来喝水，发现电灯还亮着，现在几点？

夏子 已经两点了。

春子 唉，这么晚，干什么来着？

夏子 还问干什么来着哪？原田先生一直喝到12点呀。他走了以后我们收拾东西，洗完了澡刚要睡觉。

春子 原田先生？……哪个原田先生？

夏子 一平先生。

春子 唉，一平君吗？真的？瞎说吧！

夏子 把你抱到二楼上的也是一平先生。

春子 (好像吃惊) 我的丑态被他看见了。我回来的时候是不是醉得很厉害？

夏子 是啊，狼吞虎咽地吃了一顿，一直喝到12点才回去。脸皮太厚了。

春子 真糟糕。

夏子 我想为了姐姐，所以我才认真地招待了他。

春子 别开玩笑吧，一平君刚入公司的时候，受过我各方面的照顾。所以……我醉了，他送我回家这点事也是应该的嘛。

花田花 你们的关系就这些？

春子 (有些痛苦的样子)是啊。

花田花 他是个很好的人。

春子 (仍然有些不安似的)我没有说什么蠢话和做什么蠢事,是吗？

夏子 没……没什么。

春子 太好啦……再也不喝酒了,父亲喝醉酒 不检点的 狼狈样子,我算是看够了,所以一直告诫自己 决不喝酒,可是……让你们挂心了。(行礼)那么,休息吧。

夏子 春子姐,你在公司是不是有什么不舒心的事呀？

春子 (一愣)为什么？

夏子 我想你可能是借酒浇愁。

春子 净瞎说,其实我很本不打算喝,可大家都劝我喝,把我说得跟老处女似的,我也就赌气喝了。只是逢场作戏,没什么别的原因……

春子 不过……母亲……假如就这么干下去,只是个普通职员,到了55岁退休的年龄,就成了没用的废物喽！想到这儿……

花田花 没必要一直工作到退休吧,如果遇上好缘分可以结婚呀。

春子 (哈哈笑)就凭这岁数？

花田花 结婚没有什么早晚、管它多大岁数……

春子 够啦,我可不愿围着厨房转。

花田花 可是啊……

春子 趁现在,我必须找到一个没有退休的工作。不然的话,将来可不得了。我应该设法取得个 什么资格……

花田花 你？

春子 等秋子当上医生,我就下决心辞职。退休金和失业保险应该够做一两年的生活费,利用这两年,拼命学习,说不定 考上个 会计师什么的。

夏子 我赞成……

花田花 夏子, 别这么随便说话!

夏子 必须找一个没有男女差别的工作.....我支持你。

春子 谢谢! 如果能成, 夏子也可以 不必担心地 和我们在一块儿 生活下去了, 对吧。

花田花 别说蠢话吧, 夏子她也得结婚。一辈子独身这种事.....

夏子 假如春子姐姐独身生活的话, 那我跟春子姐一块儿, 更自在嘛!

花田花 夏子!

夏子 结婚倒了霉, 而牢骚满腹的人反倒劝别人结婚, 这可真矛盾!

春子 对, 说服不了别人。

花田花 妈妈是.....

夏子 (打断母亲的话) 没有说服力!

春子 没有资格! (夏子和春子一起大笑。)

春子 大概我想嫁的男人还没有出现。

夏子 就是嘛, 要诚实的, 温存的.....身高要一米八, 而且还得是个美男子。

花田花 (猛坐起) 不要光看长相。

夏子 可他对生下的孩子有影响啊。

春子 收入呢, 每个月工资非净剩二十万不可。

夏子 有自己的房子.....跟公婆分着住。

花田花 (猛坐起) 你们把结婚看成什么啦? 净要求对方的条件。

春子 为了幸福而结婚嘛。如果条件不好.....

夏子 对呀, 他既然爱就必须好好对待我, 不然就没有意义了。

花田花 如果这么讲的话.....

夏子 所以不结婚嘛!

春子 因为没有呀。

夏子 真的。而且现在，结婚了就说家庭主妇是无职业者，太不合理了。她们和在外面工作的丈夫一样累，但是劳动却得不到评价，主妇们对此非常不满。这行当本来是个好职业，不被承认岂不可笑。

花田花 懂啦，懂了。夏子说得对。如果没有夏子，这个家的齿轮就要立刻停转。结果如何严重……我就再不说了。好，睡觉吧。

旁白 花田花说着钻进被窝里，赌气把头蒙上。春子觉得自己似乎说错了话，有些无精打采。她刚要出去，突然听到从二楼忙乱地跑下楼的脚步声，发现是冬子，便跟了上去。夏子听到了声音，猛地起来飞快地跑出去，花田花也起身冲了出去。春子在楼下叫着秋子，夏子抚摸着冬子的后背，花田花担心地看着她，春子领着睡眼惺忪的秋子。

秋子 (一边打哈欠)说小妹吐了？

花田花 是不是中毒了？

冬子 我说没什么嘛……就是有一点恶心。

秋子 吐出什么了？

春子 倒也没什么……她非常痛苦，把我吓了一大跳。

秋子 那，没什么大不了的！

夏子 她说今天在学校觉得头晕，在保健室睡了一会儿。

秋子 精神疲劳症呗，考大学不复习不行，可是又不想复习……这时候就容易犯病。这就叫拒绝反应。妈妈和姐姐们的期望成了她沉重的负担。最近这种病越来越多了……让她稍微休息休息吧，没必要大惊小怪的……(又打了个哈欠)这点事儿也得把每个人都轰起来，连我也得闹这种病了！睡觉吧。

花田花 可是，不是说呕吐一下就不得了。因为高血压、癌症也有这种现象。

秋子 当然，如果是妈吐了，那就可能去怀疑是不是这类病了，可小妹呢，那就只能怀疑是否是怀孕的呕吐了。

春子 怀孕呕吐？

花田花 别瞎说吧！怎么能在什么都还不懂的冬子面前……

秋子 所以我说她是精神疲劳症嘛，明天我带一点安定剂回来……快让她睡吧。

旁白 秋子说着又边打着哈欠便上楼。冬子慢吞吞地站了起来，点头要走，却又回身。

春子 真的没事儿吗？

冬子 （下了决心）妈妈。今年十月，我要生小孩儿了。现在呀，说是三个月了……呕吐就因为怀孕，不用担心。

旁白 冬子把话甩出来，就急忙跑开了，留下吃惊的花田花和春子，花田花在发抖，喃喃念着冬子的名字，想说什么，但是嘴不听使唤了。春子又去呼唤秋子来看妈妈。（暗转。）

旁白 第二天下午，在花田家的小客厅，花田花和春子与夏子忧心忡忡地坐在沙发上。

背景音 门开的声响

一平 有人在吗？

春子 (吃惊地)是原田先生？

夏子 这时候他来做什么？

一平 啊，昨天晚上吃到了很久没有吃到的家庭风味，直到今天早晨还醉意未消，所以特地来道谢。

春子 (对夏子)他说无论如何 要向阿夏 道谢。

一平 这是我的一点心意……(说着送上一个纸包)

夏子 (冷冷地)我不是为了要这东西才……我没有收下的理由。

一平 这是我的心意。以后还请多关照。

春子 既然这么说……再客气反而……

一平 不，春子君是春子君，夏子小姐是夏子小姐。伯母，您是什么地方不舒服吗？

花田花 (轻声地)没有。

一平 老实说，我有事求您啊。我想请夏子小姐去看电影，可以吗？

夏子 现在还有好多好多事……

一平 春子君和伯母不都在家吗？希望你今天能从家务里解放出来……可以吧？

夏子 不能奉陪。(严厉地)今天，你请回吧。

春子 阿夏！

夏子 (对春子)那，春子姐你陪他去……

春子 我怎么能出得去呢？今天怕是……一平君，请您再找时间约她吧。

夏子 春子姐！

一平 这可是彻底被回绝啦！

春子 不……不是的, 请千万别多心。

一平 我总觉得今天来得好像不是时候(笑笑)那么, 我这就……(对夏子)夏子小姐, 下次请务必……(对大家)春子君, 伯母, 我先告辞了。

背景音 门开的声响

秋子 我回来啦, 医院已经安排好了。原田先生怎么来了?

夏子 是嘛。都是秋姐为人太好的缘故……送到门口让他走就算了。

秋子 对方是上司, 所以她不能那样……当个打工人……真可怜!

夏子 净给我们添麻烦, 可我们……冬子的事?

春子 (送客回来)怪可怜的, 丧气地回去啦。

夏子 既然如此, 春子姐为什么不陪他一起去?

春子 他的目标是阿夏……不是我。

夏子 (一愣, 马上哈哈笑出声)别开玩笑啦, 有什么证据呢?

春子 他不是明确地约请 阿夏了吗?

夏子 对一个闷在家里可怜的女人略表同情而已, 把人当傻瓜看!

秋子 不至于那样吧。小妹呢? 医院那边说, 要做手术最好早做。及时做了可以让学校无法察觉。

春子 可是……她趁我们大家都没发觉的时候 出走了……

旁白 消失了一晚上的冬子忽然出现在后门口。

春子 (发现冬子)阿冬! 你到什么地方去了? 妈! 阿冬她……

旁白 花田花冲到冬子面前, 扬手给冬子一个嘴巴。

花田花 大家为你多担心, 你知道吗?

旁白 一个青年人——远井正吉——抢上前, 极力护住冬子。

正吉 阿冬没有错，全怪我，您要打请打我吧。

冬子 (对正吉)阿正，你没必要赔不是。我并不认为我们做了什么应该挨打的事。

花田花 你说什么？

春子 (急忙制止母亲，问冬子)冬子，他是谁？

冬子 孩子的父亲。

正吉 我叫远井正吉，请多关照。(深深行礼)

冬子 我们要结婚。我们要把孩子生下来。他非常高兴。

春子 妹妹，你还是个高中生啊，毕业之后 还必须上大学，不必因为 怀孕了 就匆匆忙忙地……

秋子 怀孕的事，我已经托好了医生……不要因为一时的错误……

冬子 我并不是一时错误。我认真思考过，因为我想要生小孩儿的。

花田花 亏你说得出口，没出息，你让这家伙骗了。(对正吉)不管怎么说，你，你这家伙给我出去。有本事，居然引诱了什么也不懂的冬子。别拦我。我不想看见你，出去，出去，出去！

旁白 花田花抄起身边的东西摔向正吉，然而正吉丝毫没有要逃的意思，一任那些东西打来，站立不动。

冬子 (对花田花)干什么呀！

正吉 没什么。因为对妈妈来说，比她生命还重要的冬子要被这样的人夺走，杀了我都是应该的。我是怀着这种决心而来的。

冬子 妈，我既不是受阿正的骗，也不是被他引诱。因为我想做阿正的妻子，所以才……阿正是个好人。虽然他长得这样，可他对人热情温存……可是，假如现在不结婚，那就一辈子也到不了一起了，因此……

正吉 我不是说过，到什么时候我都等着你吗。

冬子 并不那么容易。如果照过去那样，不论我怎么反对也不能不上大学。可让我上了大学呢，我又欠下妈妈和姐姐们的，也就不可能出嫁。

春子 我们可没那么打算……

冬子 对我却是很大的压力。还有，即使我提出要和他结婚也不会被允许的，所以我才下决心怀孕的。怀了孩子就除了结婚再没别的办法吧。

花田花 结果你就挑来挑去挑了这么个男人……

冬子 什么呀，您对阿正还什么都不了解，就……他中学毕业之后就从小区的农村出来，边修理汽车，边上定时制的高中，他非常用功，以优异成绩毕了业。父母接济他又进了大学。他可不是游手好闲的人啊。

春子 既然如此，你就更没必要 匆匆忙忙地……等你大学毕了业，再……

冬子 为了让我上大学，妈妈和姐姐们不知道要做出多少牺牲，你们对我的爱过重了，如果我被它束缚住了，我就失掉我的个性了。而且那我也不能自主地结婚啦。我呀，就是怕这个。

春子 妹妹！

冬子 我就是不想跟春子姐和夏子姐一样，一辈子连恋爱都没有过……那样太悲惨了。

花田花 冬子！

秋子 (突然哈哈大笑)终于发生了。我曾经想过，看是谁有勇气第一个从这家闯出去，没想到是最小的这个！

花田花 (对秋子)没有什么值得高兴的事情吧！

秋子 (看着正吉)我赞赏小妹的勇气。不过……

冬子 (愤然地)不能光看长相和外表吧？

秋子 (笑)唔，人要看内心。正吉，你们是怎么认识的？

正吉 啊，阿冬念初中的时候，她放学回家时正赶上下暴雨，全身湿透了，我看了不忍，就把伞借给她。从那之后互相交换日记，还经常散步谈心……已经快五年啦。

秋子 哦，那还不是刚认识就好上的。

冬子 关于阿正的事，我什么都知道。

秋子 正吉，你家里如何？

正吉 父母和兄嫂都在乡下……我是老二，想在家务农，可也没有那么多的地，所以我到了东京，在现在的工厂做活儿。就在这附近租了个公寓，一个人生活。

秋子 你一直在那个工厂里做事？

正吉 是，那老板像疼白己的儿子一样疼我……还让我念完了定时制高中。

秋子 工资呢？

正吉 净拿15万到17万，加班的时候还要多一些。房钱工厂里给付。

秋子 （对花田花）妈，小妹这不找了个不错的人吗？只要他有技术，吃饭不成问题。农村出身的老二，也不必伺候公婆，能被老板喜欢，为人也不算坏吧……他说始终就在那家工厂，工作踏实，这也行啊。再说工资吧，也够养活老婆孩子的。身体结实的话……你，身体好吗？

正吉 是，非常健康。

秋子 诸位！……我改变看法啦。

冬子 他不吸烟也不喝酒，跟去世的爸爸完全不一样。

花田花 不该讲爸爸的坏话吧。

秋子 什么呀，您自己不是总讲爸爸的坏话吗。

春子 三妹！

秋子 我赞成。我做不到的事，小妹她做到了。了不起！

夏子 秋子！

秋子 即使你们反对，小妹也是要走的。与其这样，不如高兴地祝福她。这个社会给女人的选择太少了，我理解大家反对的理由，但我也明白小妹的心，她想早点独立出这个家，不再成为妈和姐姐们的负担。可是冬子，你把全部的希望赌在一个男人身上，只能说万幸乞求你命好，能赌对。否则高中生怀孕，如果被不负责任的男友抛弃，书也不读了，最后会是什么下场？你想独立出去，却是用这样的方式…

春子 远井先生。

正吉 （紧张地）在！

春子 今天晚上在我们家。同大家 一起吃晚饭吧。

正吉 是，是！

冬子 （松口气）春子姐！

花田花 (生气地站起来指着冬子)冬子, 我要一直等着你哭着跑回来! 哼!

【幕落。】

第二幕

旁白 次年六月。临近产期腆着肚子的冬子和丈夫一起回了娘家，只有夏子在家。这时花田花回来了，正吉和冬子慌忙从后门逃走。

背景音 门开的声响

花田花 我回来啦……

冬子 不好，是妈妈。那……

正吉 姐姐，总麻烦您，真对不住。

夏子 注意身体。

花田花 (进来对夏子)你说什么了？

夏子 没有。没说什么。

花田花 谁来过？

夏子 没有谁……

花田花 啊，厕所，厕所，我是憋着尿回来的。

旁白 花田花慌慌张张地出去了。夏子看着母亲放下的提袋，觉得很奇怪，就把里面的东西取了出来，原来是一双用毛线织的婴儿袜子。她默默地注视着那双小袜子，听到母亲要回来的动静，急忙放回原处。花田花回来了，发现夏子在看自己拿回来的包袱。

花田花 (掩饰地)啊，轻松啦。这是我的内裤什么的……特价处理品，这是给秋子买的儿科医学书。啊，渴了。给我杯水喝。

夏子 快满十个月了吧，冬子快生了。

花田花 她随便走的，就让她随便生吧，我不管！

夏子 您打算僵到什么时候为止呢？

花田花 你们常常见面？她还没有回家的意思吗？

夏子 邻居夸他们是一对鸳鸯夫妻，早就把家忘了。

花田花 那样的男人什么地方好呢……

背景音 门开的声响

春子 我回来啦！（同时）

一平 晚上好！（同时）

花田花 和一平先生一块儿来的。

夏子 我想差不多该回来了。

一平 我又来啦。给，这是牛肉……

春子 （对夏子）我都说了，但一平先生还是买了……

夏子 （对一平）每次都这样，真对不住。

一平 一点小意思也是应该的，因为我厚着脸皮来吃好东西嘛，我总来打扰。

夏子 请不必客气。一平先生对我做的什么都夸说好吃、好吃，所以我越做越起劲儿。妈妈换衣服吧。

旁白 花田花拿起皮包和包袱进卧室。春子替一平脱外衣，但找不到衣架，夏子拿来了衣架，麻利地从春子手里接过外衣挂上。

一平 （对夏子）啊，对不住。

夏子 哎呀，又脏了一块儿。

一平 啊，可能是中午汤面的卤汁吧。

夏子 过会儿我把脏的地方洗掉。衣扣也得重新钉一下。等掉了再钉就晚了。

一平 太不好意思了。

夏子 手绢之类的东西什么时候都可以洗，脏了就请搁在这儿吧。

旁白 春子笨拙地准备着热毛巾，似乎烫到了。夏子过来麻利地拧好毛巾递给一平，一平向夏子道谢。春子又忽然想到什么，打开冰箱要取啤酒，结果碰到里面放的盆，盆里的东西全洒出来了，她只好垂头丧气地上楼去换了衣服。收拾好厨房后，夏子给了一平一杯水，一平却没有接。

一平 冬子小姐好吗？

夏子 唉，托您的福……

一平 伯母还没有……这么说，假如夏子小姐也要离开这个家的话，也可能大吵一场吧！

夏子 因为我没处可去，再说也没想过要出去。

一平 那……

夏子 什么？

一平 我……去一下厕所。

旁白 一平慌忙离开了。夏子不解地望着—平的背影，取下一平的西装上衣走上楼梯。在卧室里，花田花打开包，包袱里全是婴儿用品。她高兴地展开每件东西看看，然后都藏在衣柜深处。门外忽然传来声响，花田花急忙把东西收拾了起来。

一平 伯母，打扰一会儿可以吗？

花田花 我这就过去。

旁白 花田花打开门，发现一平站在面前。花田花示意一平进屋，一平进来，跪下。

一平 我有个诚恳的要求想跟您说，在春子小姐和夏子面前有点……老实说……（端正地）当然我知道这是强您所难，但是，不说出来我会后悔终生的，所以我想先听听伯母您的意见，然后再……冬子小姐的事刚发生不久，我说这些怕是……

花田花 一平先生……莫不是……

一平 是。

花田花 果然……我还和夏子说过，因为你最近常来，我想，总有一天会那样儿的。

一平 那么，您……

花田花 嗯……我很高兴。

一平 谢谢您了。那么请伯母把夏子小姐的意思……

花田花 夏子不可能反对……一旦春子结了婚，夏子也就有结婚的想法了吧……我去叫春子。

旁白 花田花站起，走出门外。一平也一同站起，惊讶地叫住了她。花田花又回到卧室。

一平 好像您误会了，我想娶的是夏子小姐。

花田花 (吃惊地)不是春子？！请等一等，那……那……那么，春子怎么办呢？

一平 我和春子小姐只是同事关系，您可以问问春子小姐……是真的。

花田花 承蒙您的好意，可是我不能同意。把春子撇一边儿先让夏子结婚，单是这件事……我作为母亲的就做不到。

一平 为什么？

花田花 如果是这样，今后你也就别到我们家……

一平 伯母……

花田花 请理解我的心情……

一平 但是……

花田花 求您，再不要来啦。

旁白 花田花站起来想要离去，春子拿着一条浴巾从楼上走下来，向屋里看看。

春子 (对一平)一平君 和母亲说什么悄悄话？(笑着)夏子说浴池的水烧热了，如果可以，请洗个澡吧，洗过可凉快了，今天真够闷热的。

花田花 他说要回去。

春子 唉，为什么？

花田花 突然想起有急事。

春子 那呀……夏子会失望的。啊，水都烧热了。

花田花 (轰一平似的)就这样吧。

一平 (突然对春子)春子小姐，你能理解我对夏子的感情吧？

旁白 春子吃惊地看着一平，花田花喝住了他。

一平 (继续说) 我向伯母提出要娶夏子的事, 可被拒绝了……说不能让夏子比你先结婚。

花田花 (大怒) 干吗对春子讲这事?

一平 假如你允许就没问题了吧。所以除了求助于春子小姐之外别无办法……

花田花 原田先生, 春子的心思你难道……你可太过分啦! 我拒绝。请您走吧。

春子 (虽然有些惊愕, 但还是觉得高兴) 妈妈为什么发脾气, 不是很好的一对吗, 只要夏子她同意……(对一平) 一平先生, 夏子是怎么说的呢?

一平 这还没问, 我想先得到伯母的允许再……

春子 怎么, 这不是把顺序弄颠倒了吗? 要的是夏子的心思吧。(对客厅喊) 阿夏, 来一下。

花田花 (慌忙地) 春子!

一平 (也慌忙地) 如果要对夏子小姐说, 那就改天……不用今天……

春子 这事还是快一些好。一放下 不知会拖到什么时候……你出人意料地不那么果断。

一平 可……可是……

旁白 夏子应声走进屋子。

夏子 一平先生, 洗澡吗? 洗完了正好吃晚饭。

一平 (想逃跑似的) 我还是告辞吧。

夏子 不该呀, 您和春子姐姐吵架了? (笑着) 消消气……快, 洗澡、洗澡。

旁白 夏子推着一平后背往前走, 春子想叫住她, 被花田花拦下了。

一平 (慌忙地) 今天就别说了。

夏子 (疑惑地) 出什么事了?

一平 没什么……什么事也没有,

夏子 真烦人。有什么当我面不能说的话吗?

春子 一平先生已经向母亲提出了, 想娶你做他的妻子……

旁白 夏子一惊，急忙尽可能离开一平一些，一时神情紧张。

一 平 (忽然郑重其事地)尽管我不能说让你幸福一辈子的大话，可是我会好好照顾你的。我说的是真心话。我终于找到了理想的对象。希望你答应我的要求，请考虑考虑吧。

夏子 (好像要向春子求救似的)春子姐。

春子 我认为这是好事。

夏子 可……可是我从来也没想过出嫁呀。我在这个家里一辈子……这就行了。我觉得这对我最合适。

春子 阿夏！

夏子 一平先生，虽然您一番好意，但我不能接受。

春子 为什么？

夏子 你问为什么……那么为什么非结婚不可呢。你说结了婚又怎么样呢？我们看过爸和妈的情形……妈幸福过吗？为了我们净是吃苦受累，苦熬苦干把我们抚养成人了又怎么样，像冬子就自作主张……根本没把妈放在眼里！

花田花 夏子！

夏子 我想跟妈和春子姐一块过，我认为这是最幸福的。别把我赶出去……求求你们了！把我留在家里吧。

一 平 夏子小姐！

夏子 请不要再提这件事……

旁白 夏子匆匆下了楼，春子一边叫着她一边追了出去。

一 平 伯母，真是抱歉，是我太唐突了。这一段时间感谢您的照顾。

背景音 电话的铃声

夏子 妈妈！刚才冬子来了电话，突然肚子痛，现在住院了。

旁白 花田花闻言吃了一惊，又立刻从壁橱里拉出一个大包袱，包袱不小心散开了，里面的东西全掉了出来，都是生孩子用的。春子和夏子惊讶地看着她，她手忙脚乱地收拾了起来。

春子 妈！

花田花 我要到医院去。

夏子 您去？

花田花 男人靠不住的，把好不容易生的孩子可能会被他弄死的。孩子不能光着屁股，需要尿布，也得要婴儿服……他准备的绝不会齐全。

旁白 花田花重新背起包袱，急忙出去。留下呆呆地目送着她的春子、夏子和一平。夏子哭了起来。

夏子 冬子是傻瓜！如果不结婚现在正在上大学，想干什么就干什么，这下子受罪生孩子……那么年轻，从现在起必须为养活孩子而吃苦呀，什么欢乐也不会有啊。结婚有什么好，傻瓜！大傻瓜。

旁白 一平失望地看着夏子。春子也是的。（暗转。）

旁白 冬子孩子出生后十天左右的一天傍晚。花田家小客厅里，只有太助一个人无聊地坐着。传出开门的声音，太助骤现兴奋神色，他匆匆站起来向门处张望。下班回家的春子走了进来。

太助 回来啦。

春子 您来了。(好奇地)只有叔叔您一个人？

太助 你母亲和阿夏去医院了，托我来看家的。

春子 想不到，最近每天晚上都这样儿。母亲下班便到医院绕一下，夏子送去晚饭。甚至给阿正也带去一份儿。

太助 什么不同意啦，不承认啦，说得好像很厉害。可是却那么疼外孙子，当初她大吵大闹，(苦笑)好啊，这回太太平平地言归于好，也是好事啊。

春子 叔叔，您晚饭……

太助 等阿夏回来，我就回家。

春子 那咱们一起吃吧……要是等母亲和夏子，很难说要等到什么时候……

太助 好，也好。不过阿春，你累了吧？看起来没精神呀。

春子 也许是因为年纪大了吧，年轻的时候没这样……

太助 好，我帮你干点什么吧。

春子 没关系。

旁白 春子起身去厨房，发现桌上有一张字条，写着：“锅里有炖牛肉，热热吃吧，冰箱里有豆腐，切切吃吧。作料也在冰箱里。”

春子 叔叔，对不起，请您把桌子擦一擦。

太助 阿春，夏子的事我听说了……太出乎意料了。

我一直认为一平君是爱着阿春的。

春子 怎么会……

太助 你也是这么想的吧？这男人真狠哪，我看他不可能不了解你的心思。

春子 责怪他是不对的，一平君他什么也不知道嘛。

太 助 这么说，阿春你对他还是……

春子 十五年来 在同一个办公室工作，我曾看着他 结婚和离婚，我对他的感情 就像对弟弟一样……

太 助 只是这样么？

春子 您是说 除此之外 还有别的么？反正 我是不可能 结婚的。

太 助 这是蠢话……

春子 一平君 是因为 不喜欢 妻子继续工作 而离婚的。虽然不是一平君，这些年我也曾有喜欢的人。但 只怕爱上了就不得了…（忽然控制不住）假如 我暴露了 自己的感情，如果对方也同样爱我，我可能就无法坚持下去了，我知道 我是肯定 逃脱不了的，我想要坚强……（捂上脸哭起来。）

太 助 阿春！

春子 不这样 没别的办法。如果我之前 随自己的意愿 做了，这个家怎么办呢。扔下母亲和夏子，这种不负责任的事，我做不出来。唉，我这些话 对谁也没讲过，都因为 叔叔您问这些 讨厌的事嘛……（看开地笑了）因为您不是外人 我才说的。对其他人要保密……

太 助 你也会很痛苦吧。

春子 我已经想开了，不过 妈妈都是为了我们 才断送了她一生，夏子也是的。如果我发牢骚会遭报应的，因为我有这么好的一家人 在一起……（笑着）还有像叔叔这位肯于听我 大发牢骚的人。

背景音 门开的声响

春子 啊，回来啦！

旁白 花田花、夏子和秋子一拥而入。

花田花 给我一杯茶。医院的护士们说呀，孩子长得和我一模一样。

秋子 奉承她几句就欢喜得不得了……才十天哪，还是个小毛孩儿，没个样子呢。

太 助 是啊，母子都健康比什么都好。

花田花 不过我真吃惊,如今的年轻人是不是都那样?丈夫只要有闲空就陪伴着,听说在生孩子的时候正吉守了两个通宵。我生这四个的时候,不知道她们爸爸到哪儿去了,哪一个他都没照面儿。

太 助 我们那一代和现在不一样。(转话题)你们吃晚饭了吗?

夏子 还没有……

太 助 那,我和你们一同……

花田花 我去换衣服。

秋子 那,我也去……

旁白 花田花和秋子回房了。太助不知想到什么,也出去了。花田花好像累了,她回到卧室,给自己按摩。门外传来“阿花”的呼唤声,花田花应了一声,发现是太助在门外。

太 助 怎么,脚痛?

花田花 支撑了我的身体快六十年,当然要出茧子的。

太 助 也该退休了……可以了吧,到时候啦。

花田花 还不能那样。趁我还活着,起码得把春子和夏子的婚事……

太 助 你从早到晚对夏子灌输他爸爸的缺点,她对男人自然不信任了,这都是你的不好。

花田花 (没有回答的意思)先下去吃饭吧,我要换衣服。

太 助 (踌躇又坚定地)唉,我说,咱们俩结婚行不行?

花田花 什么?

太 助 我早就这么打算的。只是个时机问题,我觉得时机已经到啦。

花田花 你说……说了些什么呀!(哈哈大笑)你是不是哪儿不对劲儿了,你没事儿吧?

太 助 我很正常,我是非常认真的。

花田花 可是,你知道我们多大啦……(又哈哈大笑)

太 助 你和我都是59岁呀。有59岁不许结婚的法律么?

花田花 阿太,你是认真的?

太 助 这么重要的事能开玩笑吗?

花田花 这可是脱离常识的事。

太 助 为什么？我妻子已经死去十年了。两个女儿都结了婚，剩我一个人……阿花你也一样啊。

花田花 我家还有三个没结婚的。

太 助 所以你结婚不就完了吗？

花田花 难道撇下这些孩子……

太 助 要撇下。撇下她们才是当妈的真正的爱。

花田花 你这是瞎说的道理。

太 助 那么，你认为，到你死为止一直做孩子们的包袱，才是母亲的爱吗？

花田花 那些孩子们如果没有我……就说春子和夏子吧，说不定结不了婚，所以……

太 助 恰恰相反，正因为你自己拼命工作，所以她们才不结婚的呀。

花田花 你是男人，怎么能懂得做母亲的心情。（愤然地）啊，你先出去吧。

太 助 阿花，不要发脾气，对孩子的爱反而使孩子不幸的事也有啊。你认为她们没有你不成，这是你一厢情愿的想法，应该让孩子自由地生活才对。你如果结了婚，他们就能安心地选择自己的道路。连夏子也会产生结婚的念头。对女人来说，结婚毕竟是最幸福的。这只要你以身作则给她们看就行。这事也许遭到大家的反对，毕竟年纪这么大了；但是年纪大的人也有年纪大的伙伴，他们一块儿生活，不给孩子们添麻烦……一个人无法生活，所以要两个人。这样的婚姻有什么不好呢？不过不需要马上回答……你想想吧，虽然越早越好，因为不单是为了我们，也为了你的女儿们。

旁白 太助一口气说了很多，花田花陷入了沉思。楼下传来电话铃声，秋子接了电话，又是找她的外语电话，但这次似乎很焦急。花田花、春子、夏子都下了楼，一起沉默地听着。

春子 三妹，刚才的电话，发生了什么大事吗？

秋子 （一愣）嗯？没什么……

春子 那你……

秋子 我要出去一下。也许回来晚一些，你们先睡吧。

花田花 秋子，方才的电话说了些什么？

秋子 （若无其事地）医学院有个女生急诊住院了，我不能不去看看吧。

花田花 刚才电话里说话的是什么人？法国人？

秋子 不是啦，不过是医学院的同班同学，仅仅认识而已，多猜多疑惹人心烦。

旁白 生气的秋子出了门，花田花有些不安的样子，目送她出门。电话铃又响了，春子接了电话，刚说了一个字电话就被挂断了，大家都不知道到底是谁总是来电话。（暗转）

旁白 转眼又过了半年，在花田家小客厅，夏子在准备火锅，正吉带着冬子在母亲卧室梳妆台前复习功课。太助和一平在小案前说着话。花田花在院里抱着孩子。电话铃响，春子接了电话。

春子 喂，是花田家……又挂上了。

夏子 准是找秋子的，怎么还不回来。

花田花 她不是说要等着国家考试是不是及格之后才回家么？难道……

冬子 她准及格，六年来，妈和姐姐就是为盼到最高兴的这一天拼命的……

花田花 也许没及格，因此她发怵回家……

太助 阿秋那个医科大学，国家考试的合格率高嘛！再说就是失败了，明年还可以考啊。人生的路长着哪。原地踏步一两年也没什么。大伙儿别让她看出我们失望的样子，因为她本人最难受了……

花田花 还没肯定她失败了吧……

太助 我是说万一不及格的时候……

背景音 婴儿的哭声

正吉 湿了湿了，爸爸给你换尿布啊。

夏子 一个男人做那种事……(对冬子)你去！

正吉 没关系，让她复习吧，明年她还要考大学呐！

冬子 他能行，我们是按我们的步调生活的。

旁白 正吉拿着尿布进了屋里。秋子出现在门口，大家都在等她。

秋子 干嘛，大伙都聚在这儿……连一平先生也……

花田花 为祝贺秋子……

秋子 对不起, 我辜负了大家的期望.....请原谅。(说着深深低头行礼)

花田花 那么说, 果然没及格?!

春子 又不是就今年一年, 明年还可以考嘛。

冬子 是嘛, 用不着泄气。

夏子 阿秋又不是因为偷懒。考试就是碰运气。把今天这顿饭作为对秋子的慰劳吧。大家都开饭吧。

秋子 (痛苦地)我去换衣服。

背景音 电话的铃声

春子 是花田。啊啊.....回来啦。请稍稍等一会儿。(对秋子)找阿秋的, 来过几次电话了。问他姓名也不说, 真是没礼貌的人。

秋子 (英语) I didn't go to the examination. Please let your family know...before your departure. Now you know my heart...I can't make it tonight...tomorrow? the same place...

(我是秋子, 嗯, 我没有参加考试, 更别说及格了。嗯, 以后只剩下把你的事向家里人挑明啦, 唉, 你动身之前一定.....这样, 你总该理解我的心意了吧.....相信我吧.....为这个我才.....今天晚上不成.....明天么还在老地方.....)

花田花 秋子, 电话里这个人是谁呀?

秋子 我不是说了嘛, 不过是朋友。

旁白 秋子讲完像逃跑似的出去。花田花、春子、夏子等人惴惴不安地目送着她。一平好像下决心似的忽然咳嗽了一声, 大家诧异地看着一平。

一平 也许我不该说这话.....可是这节骨眼儿上, 对秋子小姐的事大家还是知道的好.....秋子小姐她不是国家考试没及格, 而是根本没去考。

春子 为什么这样?

一 平 方才电话里……我也多少懂些英语……

春子 那么，秋子讲的事 您知道？

一 平 对方应该是个男的……秋子小姐为了让对方相信她的爱情而没有参加考试……听电话里的意思，对方要到什么地方去，在出发之前要秋子向家人挑明……好像挺急的样子……

旁白 花田花和春子好像找不出话讲，互相看看。太助、夏子、冬子、正吉也都呆住了。

一 平 去年我第一次来拜访的时候，秋子小姐也在打外语电话，那个时候我就知道，秋子小姐有男朋友啦……

春子 为什么 您不 早告诉我？

一 平 秋子小姐的私事我不好乱说……但是，这次她谈的内容我觉得就不该沉默了……我之所以敢说这些话，是希望伯母和春子君能够多少理解一些秋子的心思。她是为了跟那个人走，才放弃了国家考试，虽然我不了解对方是什么样的人，但是请不要不分青红皂白就责怪她，所以我才讲出来的。

太 助 对呀，阿花……如果一平君讲的是事实，那么秋子的决心也是坚定的喽。你发脾气也解决不了什么问题，应当冷静地谈谈……

旁白 秋子换好衣服下楼，刚想说肚子饿了，却感觉到大家在注视她，便做出很规矩的样子。

秋子 我知道对不住大家。

春子 谁也不会 因为你 不及格 而生气。可是 你没去考试，连母亲她也……

秋子 （惊讶地）一平先生，您懂英语？！

一 平 我也是大学毕业了的，不过口语还是……

秋子 （故意哈哈大笑）闹了半天，那么说你们都知道了？我知道总有一天必须说出来，可到时候总不好开口，这下倒好，机会来了……（对花田花）妈妈，我要结婚……已经决定了。结婚仪式在法国举行，他是法国人，我也决定永远在那里生活，我已经申请了法国的医学院，他说会资助我继续求学。

春子 阿秋？！

花田花 你可真是想怎么做就怎么做呀。

秋子 妈妈……妈妈，那天晚上您不是说过吗，结婚是女人最幸福的……我也终于明白了……对我而言，幸福就是追求自己想要的生活，比如去法国……所以……但我是托妈妈、大姐和二姐的福才生活到今天的。（突然崩溃）妈妈、大姐、二姐，你们怎么处置我都是应该的，只要你们能消气，请打我吧。

春子 在什么地方认识的？

秋子 在医院，他来看望朋友。我们聊戏剧谈到了一块儿了……我曾经下决心拒绝过他，可他呢，尽管回到法国了……还是特地来向我求婚……因为我总犹豫不定，他还帮助我申请法国的医学院和奖学金……我也非常痛苦，知道自己不应该擅自决定这样的大事！

春子 别说蠢话。我们不是 为了 让你报恩、留在家里，才为你 出学费的。

冬子 我能理解她，我就要是不情愿那样，才结婚的嘛！

秋子 小妹刚强。我没能做到……早知如此，莫如再早一些……那样也不必给妈和姐姐们添负担……

春子 我没认为 这是负担。我一直只想 让秋子 能够幸福 而工作着的。只要你找到了 更幸福的所在，我会更高兴……我想母亲的心情 也和我一样。（对花田花）是吧，妈妈。

夏子 （对花田花）妈妈，妹妹们有妹妹们的生活道路。她被那么一个人深深地爱着，她是幸福的。肯定能成为一个好妻子。就说小妹吧，也是这样，她不也很幸福吗。

花田花 秋子，那个人，总该到我们家来见见面吧？

秋子 妈！您肯见他吗？

花田花 你要到一个没去过也不了解的地方去呀，起码我得看看对方是个什么样的人吧。

秋子 他马上就能来。他这次来就是为了这个，而且一直等到现在。他是个好人，你们会喜欢他的。

花田花 真浑，有什么必要特意到外国吃苦去呢。不过，无论到哪儿，吃苦是免不了的……读书也好，婚姻也好，如果认为生活都是快乐，那是极大的错误；不过最要紧的是，无论多么辛苦，到后来想想它是值得怀恋的……如果你觉着吃苦了想回来，你爷爷留下的老房子可没你睡觉的地方！

秋子 妈妈……（扑到母亲怀里，大声地哭起来）

旁白 花田花紧紧抱住秋子。大家默默地看着。一平有些呆不住的样子，他想离开，夏子不由得追了上去。

夏子 （乞求地）请留下来吃晚饭吧。我之前就想着您会来，特地安排了您爱吃的东西，认真地做了

旁白 一平目不转睛地看着夏子，想说什么，却被电话铃声和大家的欢呼声打断了。

秋子 （接电话）喂，我是秋子。已经可以不用再讲英语了。这会儿大家都在等你，快来，已经没事儿了。（暗转）

第三幕

旁白 花田花家里，夏子和秋子在二楼收拾东西。正吉从库房里抬出一个大茶叶箱子搬到后院，后面跟着花田花。春子也往二楼房间走去。

夏子 (对秋子)这是妈妈给你买的儿科医学书，这是柚子胡椒，我想法国也许不会有……我去楼上给你收拾衣服。

春子 妈妈还准备了 治便秘的 和治闹肚子的 药，治伤风的、心脏病的，还有暖炉。我想可能没法全部带上，可母亲的心意，不拿的话，她会伤心的。

旁白 在收拾行李的秋子把这些放到箱子里，看了看，突然控制不住地哭了起来。

春子 阿秋！

秋子 (抽泣地)是我任性做了这种事……

春子 傻瓜，只要幸福就……

秋子 可是……我辜负了妈妈和大姐为我所受的苦……

春子 又提这些……我认为 这样倒好。而且你学到的东西 不会荒废的，在法国 肯定也能派上用场。

秋子 嗯，他也说让我在法国继续学习，在法国拿到医生资格。

春子 是吗，无论到哪儿，女人有独立生活的本领 就是强者。所以母亲和我们 一直都支持你，并没有让你回报什么，你要好好干。

秋子 可是，为了我，大姐一直没结婚，想到这事就……

春子 别说了，我不过是 愿意这样，所以才这样做的。我从没有后悔过。

秋子 对不起，如果我不上医学院，大姐可能早就不去这个公司了……(又哭起来)

春子 又来了……(笑笑)现在开始并不晚哪。阿秋，可别让母亲看见你哭了。她要担心的。好了，明天就要出发了，快收拾吧。

旁白 秋子慌忙擦干眼泪，花田花抱着一大堆东西来到了房间。

花田花 找到了找到了！这是你小时候参拜保护神的时候穿的衣服改做的棉坎肩。这个是你头一回过女儿节时的娃娃，这还是春子那时候给你的，你都留作纪念吧……

春子 母亲！

秋子 （拼命装作高兴）他说就让我人去就成了；拿些没用的东西去，只能添麻烦。

春子 对，让他给你买！

花田花 可我……

秋子 妈妈……我从妈和姐姐那儿得到很多宝贵的东西，妈和姐姐们的爱抚育了我，让我成为这么棒的姑娘……成为被他所爱的女性，这一切都是托妈和姐姐们的福呀。在医学院学到的东西，我牢记在心，一点儿也没丢……这也是妈和姐姐们给我的呀，到了法国，还要继续深造。但是，最大的礼物就是你们高高兴兴地让我出嫁……对他来说，再没有什么礼物比这贵重了，这已经足够了。（端正姿势，郑重地）妈妈，大姐……太谢谢你们了，谢谢。

旁白 秋子俯首向妈妈和姐姐行礼，满怀深情地注视着她们拿来的各种东西。

秋子 这些我全都要了。如果有不愉快的时候，我把它当作妈妈……珍惜它。

花田花 给我吧，我给你收拾吧！

秋子 妈妈，您要保重啊。

花田花 与其担心我还不如多注意你自己的身体。病倒了谁也不会去看望你的。

春子 有他在身边 没问题。

秋子 妈妈，少吃动物性脂肪，吃咸的东西对血压不利……关于“卡路里”的问题，我已经跟二姐讲过了……一天不能超过两千六百卡……

花田花 少说废话，快收拾吧，天都黑了。

秋子 （突然地）妈，我给你捶捶肩。

花田花 嗯？

秋子 我想给你捶肩。

旁白 花田花拉着秋子的双手抚摸着。秋子跪到母亲身后，捶肩。

花田花（企图掩饰自己的眼泪）使劲！捶呀，这儿，使劲。

秋子 妈,我还要回来给您捶肩,一定回来。(停止动作)妈妈,您再背我一回吧!

花田花 不,秋子长大了,妈妈也老了,背不动了,背不动了.....

秋子(撒娇地)妈妈,背,妈妈背.....(暗转)

旁白 花田花、春子、夏子从外面回到花田家的小客厅。

花田花 啊，累了累了……没想到成田机场这么远。

夏子 手续真麻烦，用了三个钟头。

花田花 秋子这会儿飞着吧。跟坐飞机的人告别，时间太仓促不尽兴。

春子 所以我说 您不必 去送行。

夏子 如果不去，心里总觉得是个遗憾……妈妈这下安心了吧。

花田花 我亲手抚育二十多年的孩子，结果是去喊一个陌生人妈妈……一想到要被他们支使，我心里就气得慌。我认为妈妈就只有我这么一个……

春子 不会的，妈妈，那里总比 日本开明，不至于 轻视或者支使 女性。而且秋子 没走的时候，你还挺 通情达理的……

花田花 秋子有秋子的幸福。因为她是我的女儿，当妈的就有妨碍她的权利么？

春子 既然知道，就别发 那没有用的 牢骚。

花田花 是是，反正孩子们早晚总要离开的……不让离开父母是不行的……

夏子 妈，我们哪儿也不去，要好好照顾您，秋子的事也干脆别再想了，给，喝茶……

花田花 我呀，不打算再让你们照顾，看看秋子和冬子，我感到寒心啊！

春子 别把我们都 放在一块儿。

花田花 都一样啊，你们也是……

夏子 妈……

花田花 已经够了，妈妈我……

春子 噢，是吗！那，您喜欢怎么样就怎么样吧……只是别发脾气。

花田花 好，好，你们就让我愿意怎么做就怎么做好啦。

旁白 花田花走出房间，坐到庭院凉椅上。春子没有再回答妈妈的话，默默上楼了。夏子走到庭院，坐在母亲身旁。

花田花 (若有所思地) 夏子, 你对一平先生怎么个看法?

夏子 干吗呀……已经是过去的事了……

花田花 一平还等着呐。

夏子 跟我没关系。

花田花 我认为是好姻缘, 他对你也很理解……我担心能不能再遇上那么好的人……如果你对一平先生有为他尽一点儿力的感情, 那么我想, 你嫁过去也会很美满的。结婚这事, 不是让对方为你做什么, 而是为对方做什么。

夏子 不知怎么的, 我的确放不下他, 因为没有人想为他做点什么, 所以……就这些。

花田花 这个这个, 这是最重要的。有个跟你无话不说的男人在身边, 这对女人来说比什么都幸福。你要不结婚, 一生都要成为春子的包袱。结婚没什么早晚, 三十岁找三十的, 四十找四十的, 五十找五十的, 六十就找六十的!

夏子 六十岁还……

花田花 妈妈虽然五十九岁, 可还没死心哪! 所以你和一平……

夏子 别说了, 照顾妈和春子姐比考虑一平先生更重要。

花田花 妈不需要你照顾!

夏子 又说这个。

花田花 妈妈也决定了, 再嫁给太助。他早就对我说过, 我现在决定了。

夏子 妈! 您清醒?!

花田花 年龄大的找年龄大的, 互相帮助度过晚年……这不是很好吗?

夏子 (突然地对着二楼喊) 春子姐, 下来一下, 妈精神不正常啦, 不得了啦!

花田花 妈正常着哪。

春子 (匆忙地) 母亲, 出什么事了?

夏子 妈说她要再婚……说要和太助叔叔结婚……准是因为秋子的事, 受刺激错乱了。

春子 母亲！您清醒清醒，虽然 秋子去了法国，可我和夏子啊 不都在吗？喂，认识吗，是我！

花田花 拉倒吧。我很正常，很庆幸。

夏子 不对！相信自己很正常，恰好证明妈妈很不正常。也难怪，妈对秋子的期望比对谁都深……受了打击，连自己的年龄都不清楚啦。

花田花 妈六十岁了。你是想说六十岁的女人不该出嫁吗？有这样的法律吗？

春子 母亲！

花田花 正因为六十岁，才有了要再嫁人的想法嘛。

夏子 （担心地）妈！

花田花 太助也很寂寞的。妈到了这岁数，一个人也没着落……我们互相关怀着过日子，还有比这么办再好的么？

春子 居然能说得出口，还一本正经地……

夏子 就是不对头，竟然一本正经地说出了这么反常的事情。

春子 母亲也许忘了 我们还在她身边哪。（对花田花）母亲，我们是春子和夏子呀。

夏子 我是夏子。

春子 我是春子，知道吗？

花田花 别再闹了，正因为有你们在，我才有了要再婚的想法。

春子 您是说，扔下我们，离开这个家？

花田花 对！你们可以 按你们的想法 生活，妈为你们 该做的也做了，我尽了 作为母亲的责任啦。

春子 母亲……

花田花 妈也该想想自身的事了吧。到了该考虑的时候了。

春子 （对夏子）夏子，母亲是正常的。我不想结婚，确实 有自己的考虑。不过 母亲觉得 有个跟她 无话不说的 男人 在身边，对她来说 比什么都幸福的话，那我们 也应该理解她。

夏子 （不知如何是好）……那……

花田花 今后还说不准能活多少年哪，既然如此，我也到了时候可以按自己意愿生活的时候，我想得到点儿幸福……

春子 夏子，再说什么也没用……我理解的，妈妈在作为 我们的母亲的之前，只是一个女人而已。妈妈，你认为 太助叔叔需要你，你也需要他，那就赶快去吧……

夏子 妈妈……

旁白 忽然外面传来门开的声音，似乎是太助来了。春子与夏子一愣，面面相觑，春子要出去，正好太助进来。

太助 阿春，我拿来了你喜欢的白兰地。我想你们可能都在垂头丧气的，给你们打气来了……我还订了寿司饭，欢欢喜喜地喝一顿。

春子 走吧……请回去吧。

太助 (吃了一惊)啊？！

花田花 我跟她们讲了同你结婚的事。他俩好像都反对，但我是想和你结婚的，因为我觉得这就是我的幸福……我并不是为别人。

太助 阿花！

花田花 老年人结婚是不光彩的这种看法，太落后于时代了。人上了岁数以后，如果不和同龄的人一起生活，就要给身边的儿女添麻烦。(对女儿)今后的时代呀，像妈这样岁数结婚的人会更多的。(对太助)对吗，阿太！

太助 啊……啊啊……

旁白 夏子默默地看着，忽然觉得自己不应该在场，便出去了。紧跟着，春子也出去了，太助茫然地目送她俩。

花田花 (宽慰地)马上让她们理解是不可能的，但是我得离开这个家。

太助 很难受吧，阿花……

花田花 (明快地)咱们不举行什么仪式，只要把随身用的带给你那儿就行了。今天我来做晚饭吧。以后我也必须下厨房，好久不做饭了，需要一点点恢复做饭的本领。

太助 我先去问问寿司什么时候送来。

花田花 好，你去吧，我先洗个澡。

旁白 阿太匆匆下场。春子、夏子从庭院走出。

春子 作为女人 真难啊,明明是 自己的心意,还找借口 说什么年岁大的和年岁大的 互相照顾。

夏子 姐姐,妈嘴里那么说,其实是为我们着想的。太助叔叔不是也这么说么?他说妈不想做咱们的包袱……这才是妈的本意哪。我们离不开妈妈,也失去离开这个家的自由。

春子 这么多年 就这样过来的……这样生活 也很愉快……不过 我的打算 还是没有变,今后永远……反正 说也没用。不过 我觉得,并非 只有结婚 才是女人的 幸福归宿。

夏子 那当然。不过,为了照顾妈,等你我 都成了老太婆……想到这儿,妈的心意也就理解了。

春子 夏子,你……

夏子 那我也嫁给一平先生算了。如果我不结婚,也会成你的包袱。我之前以为不声不响地奉献,是为了大家好,可惜这大错特错。秋子和冬子都是把这看作负担,所以才逃了出去。

春子 你是因为这样 才要出嫁吗? 去到一个 你丝毫不想去的 人家?

夏子 一平先生是个好人呀。就因为我为照顾妈妈和春子姐,把做家务当作自己的工作,所以……可这些对春子姐姐一点好处没有,既然加此,莫如下决心到一平先生那儿去……

春子 你喜欢一平先生?

夏子 ……请原谅。

春子 (想说什么,但有没有说出口,笑了笑)没什么对不起的,大家都出嫁了,我可就轻松了。

夏子 就是嘛,那样春子姐姐对谁也不用操心。也能出嫁了。

春子 不会的,我一个人就很好。

夏子 ……不走了,不走了,刚才是开玩笑。

春子 算了吧,别什么 为了姐姐,你也要该为自己打算了。虽然一平先生他……不过 如果你喜欢的话……你之前说,家庭主妇 和在外面工作的丈夫 一样累,但是她们的劳动 得不到评价,所以会 心生不满,但是 你考虑好了,就好。

夏子 姐姐……(哭泣)

春子 没意思, 这不是 该哭的事情嘛。

夏子 可是……

春子 阿夏这些年来 干得很好……今后不要 再为 妈妈和姐姐, 而是 为你自己, 竭尽全力地 干吧。这些年照顾这个家 辛苦了。夏子 你的家务事 做得有自信, 这一点 对一平先生来说, 他看你 比谁都美。而且, 女人有独立生活的本领 就是强者, 我相信, 在将来, 主妇这个职业 也会得到承认, 你会成为 原田家的强者。

夏子 我真的不走了。怎么能剩下姐姐一个人呢。我不能……我不能啊。(哭)

春子 阿夏……(不由得一阵难过) 姐姐 不是那么 软弱的, 我一个人 也会过得很好。之后, 姐姐 也会辞职, 找一个 为我自己而干 的工作! 假如 我也做 自己有自信的工作, 也许会出现 转机, 多年来 我对工作 总是不满意, 一年到头 拉着脸, 职业发展 跟年龄没关系, 还没到 放弃的时候。

夏子 这个家……终于要分散了!

春子 不分散 是不成的。

太助 (幕外)阿春、阿夏, 寿司饭来了啊。

春子 妹妹, 把眼泪擦擦, 今天晚上 应该祝贺祝贺!(暗转。)

旁白 一个月后的一天早上，在花田家的客厅，春子换好了礼服从楼上下来，闻到厨房的糊味，急跑到煤气旁把锅端下。穿着新娘衣服的夏子，卷着衣服后摆跑了进来。

夏子 春子姐，怎么有股糊味儿。

春子 糟糕！炖菜汤 水太多了，想再熬一会儿，结果……（遗憾地）啊，这一来没法吃了……

夏子 怎么了？春子姐姐您一个人没问题吧……将来真叫人担心呀。

春子 没事，再煮一锅就好了。（突然发现夏子的结婚服）阿夏……太美啦。

旁白 夏子害羞地慌忙卷卷袖子，帮春子收拾糊掉了的东西。

春子 干什么哪？衣服弄脏了 怎么办。

夏子 反正是租来的。

春子 正因为是租的。只是弄脏一点儿 租金就会提高。

旁白 这时花田花也穿着礼服进了屋子。

花田花 什么糊了？

春子 唉呀，母亲也够漂亮的呀。也是个很标致的 新娘子嘛。

花田花 那个美容师呀，一直认为我是为了参加夏子的结婚典礼！春子，你的腰带看上去有点松，夏子，来帮个忙。

旁白 两个新娘子就一块儿帮春子重新系礼服的腰带。

春子 今天应该是 我照顾妈和夏子的，这不颠倒吗？

花田花 就剩你一个人，真的没问题？

春子 告诉您不用担心嘛。焖米饭 加多少水 也教给我了……洗衣机、吸尘器的使用方法 也记住了……做饭嘛，就做自己吃的 也差不多……

夏子 睡前要关煤气，把门窗插销插好……有一次我交给春子姐管了，可二楼的窗户就忘了插插销……

花田花 好，系好了。我去把屋子收拾收拾。

夏子 妈妈, 我去就好。

春子 新娘子们, 我回来收拾就好。你们倒是 该趁现在 吃点东西.....都说新娘子不能吃东西。快, 坐下, 坐下。

春子 我想 吃点儿方便的 好, 就做了饭团, 但是炖菜 我做糊了.....啊, 对啦, 冰箱里 还有大马哈鱼.....

花田花 让春子这么忙真是不好意思.....既然费心做了那就.....

背景音 汽车的鸣笛声

春子 唉呀, 车已经来了。

夏子 啊, 到时间了。

春子 得快点儿。

花田花 春子.....这些年, 你辛苦了。

夏子 谢谢您的照顾。

旁白 春子看着向自己俯首行礼的妈妈和妹妹, 十分不知所措。

花田花 妈妈能熬过那苦难的年月, 都是因为你, 妈妈很谢谢你.....

春子 妈.....(像要哭的样子)我也因为 有妈和夏子 才奋斗过来的.....真谢谢您了。

夏子 春子姐.....

春子 母亲和阿夏, 愿你们都幸福.....

夏子 春子你也快一点找个中意的人哪.....

春子 我虽然不认为只有结婚才是女人的幸福归宿, 但是.....

背景音 汽车的鸣笛声

春子 快点儿吧。

夏子 姐姐，锁门。

春子 锁哪儿？

夏子 前门，二楼的也要锁。（忽然想起）妈妈，提包拿上了吗？

花田花 唉呀，放在哪儿了，啊，我要上个厕所！

旁白 夏子把新娘服后襟掖起，把桌上的饮料送到冰箱里，又去帮着锁门。花田花从厕所出来，她们终于慌慌张张地出了门（暗转）

旁白 这天下午警察拿着户口簿来到花田家门口，看到门口正挂着太阳旗。穿着礼服的春子刚刚下车回到家。

警官 这是……花田……小姐？你们家挂了国旗，今天是什么节日？

春子 （发现是警官，恭敬地）警察先生您好，今天 家里有 结婚仪式。

警官 结婚？啊，是夏子小姐吧。

春子 对，是夏子，我妹妹。

警官 那你就是春子小姐了？我是来找秋子小姐的，她在家么？

春子 秋子 也结婚 离家了。

警官 结婚？可是户籍簿上却没有写她搬去了哪里。

春子 她去了法国。

警官 （吃惊地）法国？这可就麻烦了。三个月前有人捡到秋子小姐的东西给警察局，我们联系过她，她却说不需要了。理论上遗失物品三个月就要处理，但我想这挺重要的，就打算送过来看看。

春子 （不解地）遗失了东西？什么样的东西？可以的话 我会转交的。

警官 是花田秋子的国家考试合格证书，这可是医师资格证啊。

春子 （非常吃惊地）证书？！

警官 对，考过医师资格考试，真是不容易啊，可喜可贺，可喜可贺！

春子 （还是没有缓过来）警官先生，谢谢您。我会 转交给她的……

警官 秋子和冬子之前就迁了户口，夏子也结婚了，那现在这户就只有户主花田花和您，春子小姐了么？

春子 现在户主是我。只有我了。

警官 啊，花田太太出了什么事情么？

春子 妈妈也再嫁了。

警官 这可是大喜啊！不过如果家里只有你一个女性，容易麻痹大意，请多留心。如果有什么事，请到车站前派出所，找我就行！不过，现在那些软弱的男人，还不如女人刚强。要是都像你这样，就是强盗进来也要吓坏喽！

背景音 电话的铃声

春子 警官先生,真是抱歉,家里来电话了……

旁白 春子拿着证书飞跑进屋,打开灯,拿起话筒。

春子 喂,是,是花田。从巴黎来的?!是阿秋?!婚礼已经结束了,我刚刚回来……两个人情绪都很高……没问题,没问题……你也幸福吗?……幸福,太好了!刚才警察来找我,说了你医师资格考试的事情,不过电话费太贵,写信再说吧……我要挂上了,问你先生好。再见!

背景音 电话的铃声

春子 是,怎么,妈妈?……真是的,不放心我?……夏子也在?我?挺好。回来正休息……没什么寂寞的,不会的,希望你们二位放心,愉快地蜜月旅行去吧。好不容易挨到了各人能为自己而生存的时候了……别总想着我……是,是,那么祝一路顺风!

旁白 春子放下话筒,有一瞬间愣神。她打开厨房的灯、母亲卧室的灯,从梳妆台拿起花瓶,不由得看了镜子里的自己,振作了一下精神。她把镜帘放下,回到饭桌前,把花插在瓶里,放在桌角边上。春子打开了红豆饭和红白馒头,这是在家里有喜事的时候才会准备的。她去厨房拿筷子的时候,发现冰箱上贴了个纸条,春子拿起纸条,仔细看了起来。

夏子 (画外音)冰箱上格儿有肉和烧麦,下面一格儿里有煮鸡蛋,塑料盘里有切好的菠菜,拌上作料吃吧。春子姐,每天要好好吃饭。我旅行回来马上就来看你。春子姐,太谢谢您了!

旁白 春子注视着纸条,感怀地又读了一遍,然后放在衣袋里。她拿起托盘跪在小桌前往碗里盛饭,想吃却又放下碗,回到厨房拿出了之前一直放在冰箱里的白兰地,还拿了四双筷子和杯子,分别摆在妈妈、夏子、秋子、冬子日常坐的位置上,边摆边唱着“樱花啊,樱花啊……”。她有些怅然,更多的确是前所未有的轻松。她斟满自己的杯子,对妈妈的位置敬了一杯,又对夏子的位置敬了一杯酒。

https://www.bilibili.com/video/BV1ob411A7R7/?spm_id_from=333.788.recommend_more_video.2

sakura sakura noyama mo sato mo
 mi-watasu kagiri kasumi ka kumo ka
 asahi ni niou sakura sakura
 hana zakar sakura sakura
 yayoi no sora wa
 mi-watasu kagiri
 kasumi ka kumo ka
 nioi zo izuru
 izaya izaya
 mini yukan
 さくら さくら
 のやま も さと も
 みわたす かぎり
 かすみ か くも か
 あさひ に におう
 さくら さくら
 はな ざかり
 さくら さくら
 やよい の そら は
 みわたす かぎり
 かすみ か くも か
 におい ぞ いずる
 いざや いざや
 みに ゆかん

春子 从明天开始, 从明天开始。

【音乐强, 在音乐声中缓缓地拉上大幕。】

【全剧终】

